



**I NOBILI®**

FINESTRE & PERSIANE

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**





# I NOBILI®

FINESTRE & PERSIANE

**APERTE ALL'OTTIMISMO**

## **Grazie per aver scelto i nostri prodotti.**

Sono stati costruiti con cura e con materiali destinati a durare. Per mantenere la perfetta funzionalità e la bellezza nel tempo vi suggeriamo di leggere il presente manuale all'interno del quale troverete indicazioni che consentono di evitare situazioni di pericolo, suggerimenti sul corretto uso e manutenzione dei prodotti ed infine, ma non meno importante, informazioni riguardo la corretta aerazione dei locali.

  
Riccardo Figliola  
AMMINISTRATORE UNICO



## INDICE

04 DESTINAZIONE D'USO SERRAMENTI

05 DESTINAZIONE D'USO SERRATURA

06 AVVERTENZE GENERALI PRIMA DELL'USO

07 INDICAZIONI DI SICUREZZA

09 UTILIZZO NON CORRETTO DEL SERRAMENTO

10 UTILIZZO NON CORRETTO DELLA SERRATURA

### MANOVRE DI APERTURA

11 > anta - anta ribalta

12 > scorrevole complanare a ribalta alluminio-legno

13 > scorrevole complanare a ribalta  
con chiusura automatica alluminio-legno

14 > scorrevole complanare a ribalta pvc

15 > scorrevole complanare a ribalta  
con chiusura automatica pvc

16 > scorrevole

16 > scorrevole alzante

17 > dispositivo falsa manovra anta ribalta

### PULIZIA

18 > indicazioni generali

19 > kit di pulizia per alluminio-legno  
pulizia e protezione delle guarnizioni

20 > kit di pulizia per pvc  
pulizia e protezione delle guarnizioni

### MANUTENZIONE

21 > indicazioni generali

22 > anta - anta ribalta alluminio-legno

23 > anta - anta ribalta pvc

24 > scorrevole complanare

25 > scorrevole

25 > scorrevole alzante

26 > persiane e scuroni

27 AERAZIONE DEGLI AMBIENTI

31 QUALITÀ CERTIFICATA

32 SMALTIMENTO VECCHI SERRAMENTI

33 RISPETTO DELL'AMBIENTE

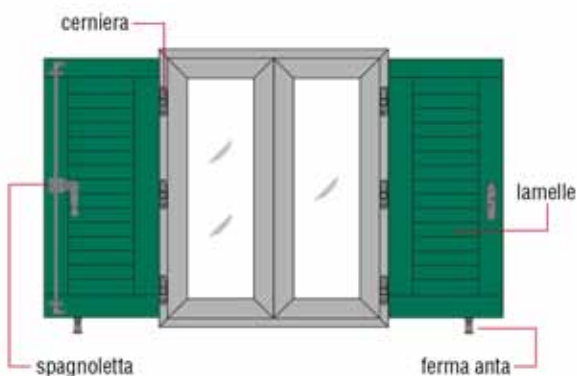
## DESTINAZIONE D'USO SERRAMENTI

Le finestre e le portefinestre consentono l'ingresso della luce e lo scambio dell'aria tra l'interno e l'esterno degli ambienti.

Le persiane e gli scuroni assicurano protezione dal sole e dalle intemperie e tengono lontani occhi indiscreti.

Qualsiasi altro uso è definito improprio.

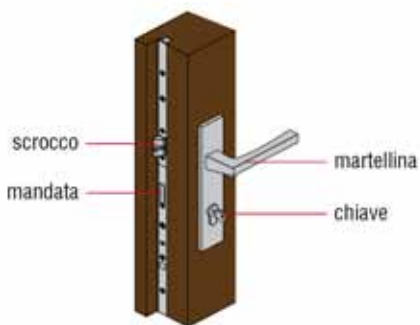
Per le ragioni di cui sopra, il presente manuale è da ritenersi parte integrante del prodotto e deve essere conservato per una facile e pronta consultazione.



## DESTINAZIONE D'USO SERRATURA

La serratura è un congegno meccanico o elettromeccanico per il controllo dell'accesso attraverso un'entrata.

È un sistema adatto a chiudere e/o bloccare un'apertura.



## AVVERTENZE GENERALI PRIMA DELL'USO

Prima dell'utilizzo è necessario leggere attentamente il presente manuale e osservare le avvertenze in tema di responsabilità e di sicurezza.

La posa dei serramenti deve essere eseguita prestando la massima attenzione a non sporcarli con prodotti aggressivi quali calce, malta e pitture, poiché la rimozione potrebbe causare dei danni permanenti per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità. Inoltre, l'utilizzo di intonaci o di particolari trattamenti sui pavimenti a base acida può provocare una veloce ossidazione della ferramenta. Durante l'esecuzione dei lavori gli ambienti devono essere aerati correttamente affinché i vapori acidi, che tendono a salire, non vadano a depositarsi sulla ferramenta. Per tale ragione vi consigliamo di controllare accuratamente i suddetti particolari dopo la posa in opera.

Ispezionare periodicamente tutte le componenti della ferramenta, sia in posizione di chiusura che di apertura per verificare la presenza di elementi usurati, danneggiati o rotti. In caso di danneggiamenti utilizzare solo ricambi originali. Qualsiasi operazione di riparazione o smontaggio deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato. Non apportare modifiche al prodotto di propria iniziativa.

Il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, dall'utilizzo di pezzi di ricambio non previsti o inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



## INDICAZIONI DI SICUREZZA



### PERICOLO DI INFORTUNIO



Occorre prestare attenzione durante le operazioni di apertura e chiusura delle finestre, portefinestre, persiane e scuroni, poiché c'è il pericolo di schiacciamento delle dita tra il telaio e l'anta.

### PERICOLO DI CADUTA



Evitare di sporgersi nelle operazioni di apertura / chiusura e quando le ante sono aperte poiché si potrebbe cadere. In generale, non lasciare incustoditi i serramenti aperti soprattutto in presenza di bambini. Le persiane e gli scuroni, anche se chiusi, non costituiscono protezione in grado di evitare cadute.

### PERICOLO DI CADUTA OGGETTI



Evitare di porre oggetti sul davanzale delle finestre poiché la chiusura accidentale, causata ad esempio dalle correnti d'aria o da urto accidentale dell'anta, potrebbero far cadere l'oggetto causando danni a persone, cose o animali.



### PERICOLO DI FERIRSI A CAUSA DELL'ANTA APERTA



L'anta aperta rappresenta, in generale, un pericolo. Accertarsi, pertanto, di chiuderla prima di passarci sotto o in presenza di bambini.

Vi consigliamo di utilizzare i dispositivi di blocco anta o le martelline con chiave in tutte le situazioni potenzialmente pericolose.

### PERICOLO DI DANNO PER CHIUSURA IMPROVVISA DELL'ANTA

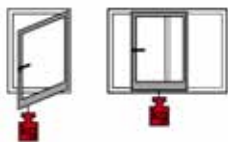


Evitare di lasciare l'anta aperta poiché improvvise raffiche di vento o correnti potrebbero determinarne la chiusura violenta provocando danni a persone, cose o animali.

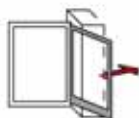
Pertanto persiane e scuroni devono essere fissati a ganci o ai sistemi di fissaggio a muro.

Vi consigliamo di chiudere persiane e scuroni in presenza di forti raffiche di vento (velocità superiore a 40 km/h) e prestare la massima attenzione durante l'operazione di chiusura.

Vi consigliamo, inoltre, di azionare le persiane e/o gli scuroni dopo il disgelo nel caso in cui si siano congelati a causa delle basse temperature.



Non sovraccaricare l'anta delle finestre, delle portefinestre, delle persiane e degli scuroni.



Non posizionare l'anta aperta contro le parti sporgenti del muro.



Non inserire oggetti tra l'anta aperta ed il telaio.

Non forzare i componenti. In caso di difficoltà assicurarsi che non ci siano impedimenti nelle parti visibili in movimento.

## UTILIZZO NON CORRETTO DELLA SERRATURA



Non azionare contemporaneamente chiave e martellina.



Non azionare la martellina con una pressione superiore ai 15 kg.



Non verniciare o laccare lo scrocco e la mandata.



Non usare antiruggine o spray a base di silicone.



Non azionare la mandata prima di chiudere il battente.



Non forzare il battente contro il battente semifisso in posizione di chiusura (per tipologia 2 ante).

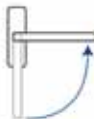
Non usare serrature con segni evidenti di forzatura o effrazione. Provvedere alla sostituzione.

## MANOVRE DI APERTURA

### ANTA - ANTA RIBALTA



POSIZIONE DI CHIUSURA  
orientare la maniglia verso il basso



POSIZIONE APERTURA ANTA  
ruotare la maniglia di - 90°



POSIZIONE ANTA RIBALTA  
ruotare la maniglia di - 180°  
aerazione continua dell'ambiente

#### ESECUZIONE SPECIALE SERRAMENTI IN PVC



POSIZIONE APERTURA  
AERAZIONE CONTROLLATA  
ruotare la maniglia di - 135°  
aerazione ridotta  
vedi pag. 30

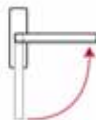
## MANOVRE DI APERTURA

### PER SERRAMENTI IN ALLUMINIO-LEGNO SCORREVOLE COMPLANARE A RIBALTA



POSIZIONE DI CHIUSURA

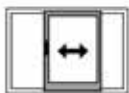
orientare la maniglia verso il basso



POSIZIONE APERTURA  
ANTA RIBALTA

ruotare la maniglia di - 90°

aerazione continua dell'ambiente



POSIZIONE APERTURA  
A SCORRIMENTO

ruotare la maniglia di - 180°

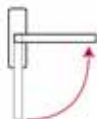
## MANOVRE DI APERTURA

### PER SERRAMENTI IN ALLUMINIO-LEGNO SCORREVOLE COMPLANARE A RIBALTA CON CHIUSURA AUTOMATICA



POSIZIONE DI CHIUSURA

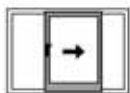
orientare la maniglia verso il basso



POSIZIONE APERTURA  
ANTA RIBALTA

ruotare la maniglia di - 90°

aerazione continua dell'ambiente



POSIZIONE APERTURA  
A SCORRIMENTO

ruotare la maniglia di - 135°

## MANOVRE DI APERTURA

### PER SERRAMENTI IN PVC SCORREVOLE COMPLANARE A RIBALTA



POSIZIONE DI CHIUSURA

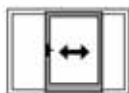
orientare la maniglia verso il basso



POSIZIONE APERTURA  
ANTA RIBALTA

ruotare la maniglia di - 180°

aerazione continua dell'ambiente




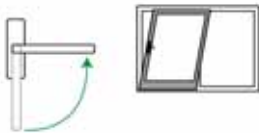

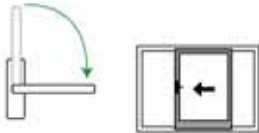
POSIZIONE APERTURA  
A SCORRIMENTO

ruotare la maniglia di - 90°



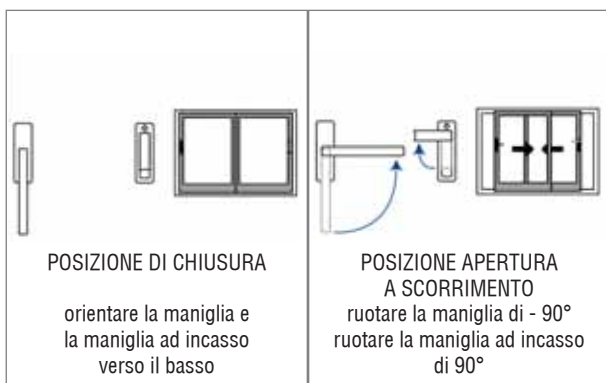
## MANOVRE DI APERTURA

### PER SERRAMENTI IN PVC SCORREVOLE COMPLANARE A RIBALTA CON CHIUSURA AUTOMATICA

 <p><b>POSIZIONE DI CHIUSURA</b> orientare la maniglia verso il basso</p>	 <p><b>POSIZIONE APERTURA ANTA RIBALTA</b> ruotare la maniglia di - 90° aerazione continua dell'ambiente</p>
 <p><b>POSIZIONE APERTURA A SCORRIMENTO</b> ruotare la maniglia di - 180°</p>	 <p><b>AGGANCIAMENTO AUTOMATICO IN CHIUSURA</b> ruotare la maniglia di 90°</p>

## MANOVRE DI APERTURA

### SCORREVOLE



### SCORREVOLE ALZANTE



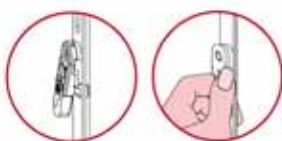
## DISPOSITIVO FALSA MANOVRA ANTA RIBALTA

Se accidentalmente si ruota la maniglia verso l'alto (apertura anta a ribalta) mentre la finestra ha l'anta aperta, è necessario:

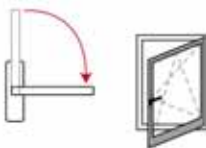
**01.** accostare e mantenere fermo l'angolo dell'anta superiore opposto alla maniglia al telaio



**02.** premere il meccanismo alza anta



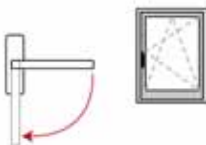
**03.** portare la maniglia in posizione di apertura a battente



**04.** rilasciare il meccanismo alza anta



**05.** portare l'anta in chiusura e ruotare la maniglia verso il basso



### INDICAZIONI GENERALI

#### COME **NON** SI DEVE PULIRE IL SERRAMENTO



Evitare l'utilizzo di utensili con spigoli vivi o abrasivi come coltelli, spatole metalliche, lana d'acciaio, spazzole metalliche in quanto danneggerebbero la superficie.

Non utilizzare prodotti chimici aggressivi come solventi, alcool, prodotti alcalini o acidi.

#### PULIZIA DELLE PERSIANE E DEGLI SCURONI

Le persiane e gli scuroni devono essere pulite almeno 2 volte l'anno, più volte in prossimità di località costiere o in presenza di fonti di polvere. Possono essere puliti utilizzando un panno inumidito in acqua oppure in un detergente neutro.

È possibile utilizzare anche apparecchi a vapore salvo quando le temperature sono molto basse.

#### PULIZIA DEI VETRI

I vetri possono essere puliti utilizzando un detergente neutro oppure acqua e aceto.

#### PULIZIA DELLE MANIGLIE E DELLE CERNIERE

Le maniglie e le cerniere possono essere pulite con un panno morbido inumidito in acqua tiepida.

#### PULIZIA DELLE FINESTE E PORTEFINESTRE

La polvere può essere rimossa con un pennello asciutto ed un panno elettrostatico.

Per la pulizia può essere usato un panno morbido inumidito in acqua fredda con un detergente neutro oppure è possibile utilizzare il **KIT I NOBILI** in dotazione.

### KIT PER SERRAMENTI IN ALLUMINIO-LEGNO



Il KIT è composto da 4 elementi:

- > balsamo per legno
- > protettivo per guarnizioni
- > lubrificante per meccanismi
- > panno di pulizia

PER L'ACQUISTO  
DEL **KIT**  
RIVOLGERSI AL  
RIVENDITORE DI  
FIDUCIA **I NOBILI**

Per la pulizia profonda delle parti in legno procedere come segue:

- > rimuovere con l'ausilio di un panno umido la polvere e lo sporco superficiale e lasciare asciugare
- > agitare il flacone del balsamo per legno ed applicarne uno strato con l'apposita spugnetta posta in testa al flacone
- > strofinare con delicatezza con un panno umido

## PULIZIA E PROTEZIONE DELLE GUARNIZIONI

### PER TUTTI I SERRAMENTI

La pulizia e la protezione delle guarnizioni andrebbe effettuata ogni 6 mesi. È sufficiente imbevare un panno morbido nell'apposito protettivo per le guarnizioni e passarlo sulle superfici. Questa semplice operazione consente di mantenere le guarnizioni morbide, resistenti ed igrorepellenti.

## PULIZIA

### KIT PER SERRAMENTI IN PVC



Il KIT è composto da 4 elementi:

- > detergente intensivo
- > protettivo per guarnizioni
- > lubrificante per meccanismi
- > panno di pulizia

PER L'ACQUISTO  
DEL **KIT**  
RIVOLGERSI AL  
RIVENDITORE DI  
FIDUCIA **I NOBILI**

Per la pulizia profonda dei profili in PVC procedere come segue:

- > rimuovere con l'ausilio di un panno umido la polvere e lo sporco superficiale
- > imbeverare il panno di pulizia nel detergente intensivo e stenderlo sulla superficie in PVC
- > rimuovere con un panno umido

In caso di sporco resistente ripetere l'operazione.

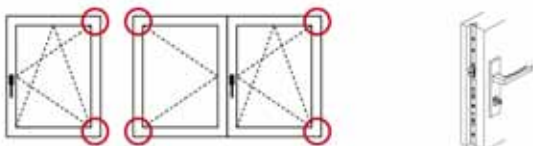
## PULIZIA E PROTEZIONE DELLE GUARNIZIONI

### PER TUTTI I SERRAMENTI

La pulizia e la protezione delle guarnizioni andrebbe effettuata ogni 6 mesi. È sufficiente imbeverare un panno morbido nell'apposito protettivo per le guarnizioni e passarlo sulle superfici. Questa semplice operazione consente di mantenere le guarnizioni morbide, resistenti ed igrorepellenti.

### INDICAZIONI GENERALI

Controllare lo stato di usura dei pezzi rilevanti ai fini della sicurezza della finestra (minimo una volta l'anno).



Per garantire il buon funzionamento della ferramenta e della serratura è necessario, almeno una volta l'anno:

- > controllare i meccanismi e, se occorre, farli regolare da personale qualificato
- > lubrificare con grassi o oli privi di acidi e resine tutte le parti mobili
- > **evitare** l'utilizzo di prodotti che compromettano la protezione anticorrosione della ferramenta e della serratura (detergenti aggressivi o abrasivi)

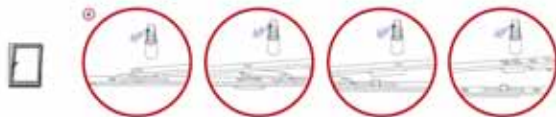
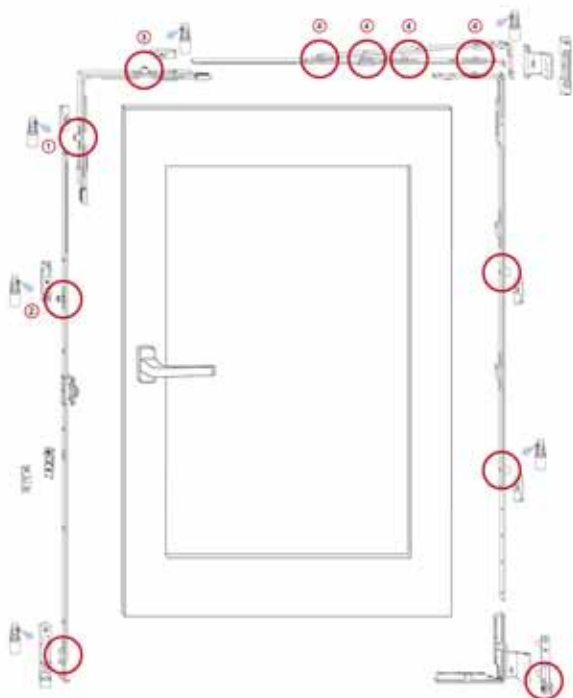


## MANUTENZIONE

### ANTA - ANTA RIBALTA

lubrificare con grassi o oli privi di acidi e resine tutte le parti mobili

ALLUMINIO-LEGNO



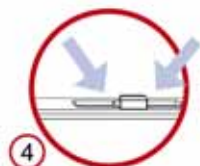
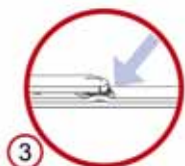
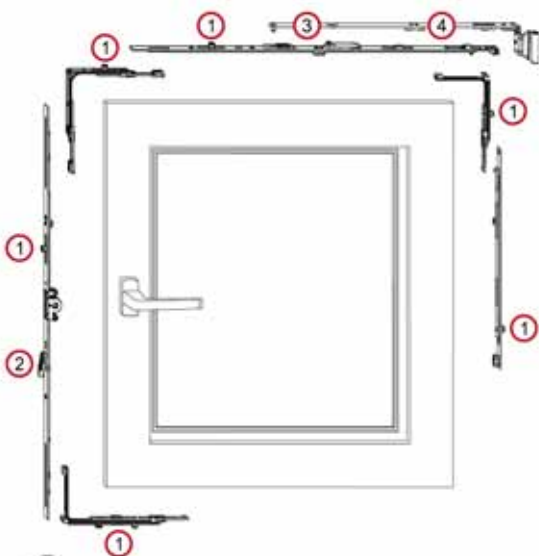


## MANUTENZIONE

### ANTA - ANTA RIBALTA

lubrificare con grassi o oli privi di acidi e resine tutte le parti mobili

PVC



## MANUTENZIONE

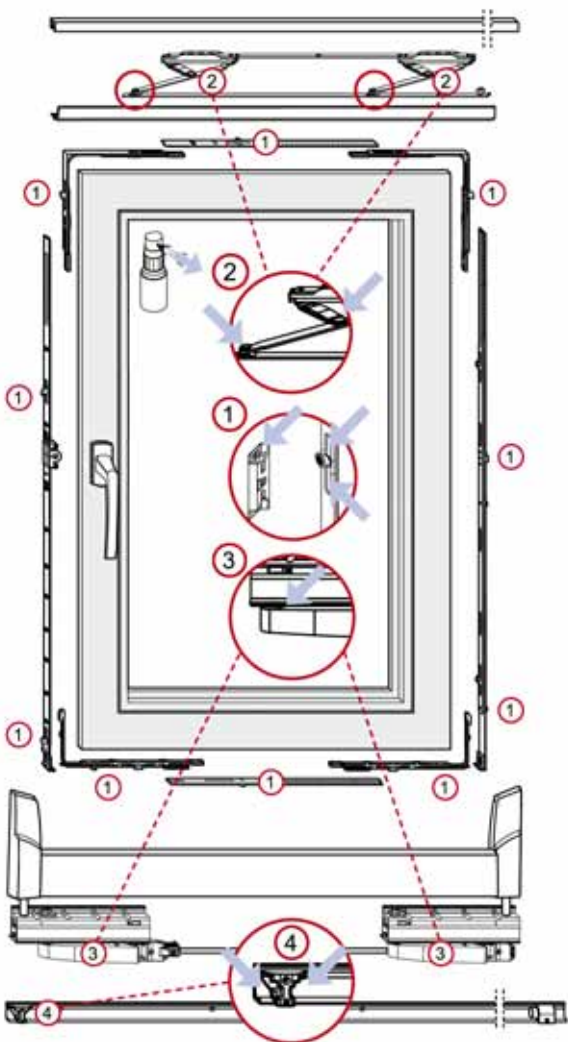
### SCORREVOLE COMPLANARE

lubrificare con grassi o oli privi di acidi e resine tutte le parti mobili

ALLUMINIO-LEGNO

ALLUMINIO

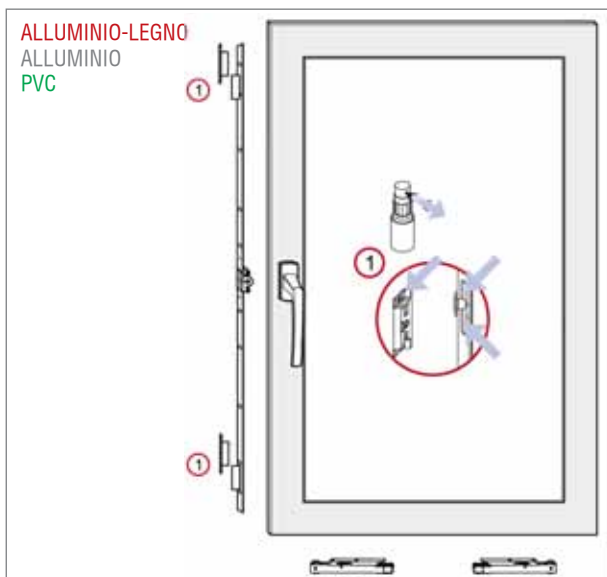
PVC



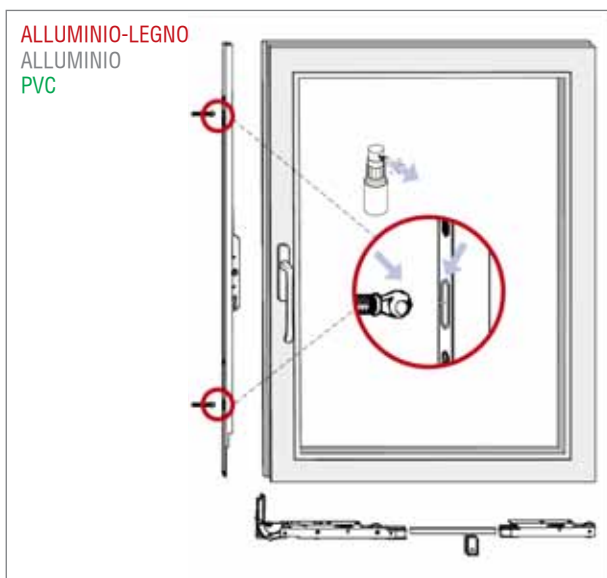
## MANUTENZIONE

### SCORREVOLE

lubrificare con grassi o oli privi di acidi e resine tutte le parti mobili



### SCORREVOLE ALZANTE



### PER PERSIANE E SCURONI

Le persiane e gli scuroni necessitano di lubrificazione, che deve essere eseguita su tutte le parti mobili, ossia snodi dei cardini di sostegno, aste di chiusura, fermi a scatto. Per la lubrificazione è possibile utilizzare vaselina tecnica, olio spray o l'olio teflonato intervenendo nei punti indicati nelle foto.



### PERCHÉ È IMPORTANTE AERARE CORRETTAMENTE

I nostri serramenti isolano l'ambiente interno da quello esterno. Per questa ragione è importante far attenzione alla corretta aerazione dei locali al fine di garantire il benessere in casa.

### CHE COS'È LA CONDENSAZIONE?

L'aria contiene acqua sotto forma di vapore.

La percentuale di vapore acqueo contenuta nell'aria è chiamata "umidità relativa" (UR) o "grado d'umidità". Quando l'UR raggiunge il 100% l'aria è detta satura.

Minore è la temperatura dell'aria minore è la quantità d'acqua che può contenere.

Ad esempio, l'aria a 20°C può contenere 14.7 g di vapore d'acqua, mentre a 5°C può contenere solamente 5.4 g.

La condensazione è la trasformazione in acqua di una parte del vapore contenuto nell'aria satura. Quando la temperatura si abbassa, l'aria raggiunge il cosiddetto punto di rugiada creando il fenomeno della condensazione.

Sono numerose le attività svolte tra le mura domestiche come cucinare, farsi il bagno o la doccia, asciugare il bucato, la presenza di persone e di piante d'appartamento che producono umidità generando condensa.

Questo fenomeno è causa di numerosi danni quali lo sviluppo di muffe e funghi, con conseguente annerimento delle pareti, ossidazione di parti metalliche, deterioramento dei mobili e degli infissi in legno.

Non è solo una questione estetica: le spore fungine, infatti, possono nuocere alla salute causando allergie e malattie alle vie respiratorie. Diventa quindi necessario prevenire il fenomeno e i suoi inconvenienti che possono anche provocare danni alla struttura costruttiva e inutili perdite di energia.

Per contrastare la formazione di condensa è necessario procedere ad un isolamento delle pareti e ad una buona aerazione dell'ambiente.

## AERAZIONE DEGLI AMBIENTI

Un igrometro è lo strumento più semplice ed economico per tenere sempre sotto controllo l'umidità all'interno della casa o del posto di lavoro e verificare così se si arieggia in maniera corretta. L'umidità relativa nelle stanze dovrebbe mantenersi preferibilmente tra il 45 e il 55%.

### IN GENERALE

Tenere chiuse le stanze ad alto tasso di umidità come il bagno dopo la doccia, dopodiché ventilare abbondantemente aprendo la finestra. Ciò vale anche per cucina e camera da letto.

Evitare di aprire la porta che collega le stanze ad alto tasso d'umidità agli altri ambienti della casa; in questo modo, infatti diffonderete l'umidità in tutta l'abitazione.

Evitate, se possibile, d'asciugare il bucato in casa a finestre chiuse.

Ricordate di aerare indipendentemente dalle condizioni meteorologiche (anche quando piove); l'aria fresca esterna è sempre più asciutta di quella interna.



## **AERAZIONE DEGLI AMBIENTI**

### **ESTATE**

È opportuno aprire le finestre al mattino ed alla sera quando la temperatura è più fresca in modo da favorire il rinfrescamento delle pareti. Nelle ore più calde della giornata, invece, è opportuno tenere chiuse le finestre ed i sistemi oscuranti.

### **INVERNO**

Nella stagione fredda, occorre fare attenzione affinché non ci siano sprechi d'energia.

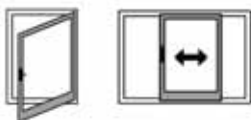
Spalancare le finestre per 4/6 minuti oppure, con l'anta a ribalta per 15/30 minuti. In questo modo si avrà un completo ricambio d'aria con il minimo spreco energetico. Nel bagno e nella cucina, dove è maggiore la quantità di vapore, occorre ripetere l'operazione 2/3 volte al giorno.

### **CASE NUOVE O RISTRUTTURATE**

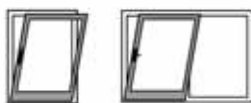
Queste abitazioni hanno un'umidità interna superiore rispetto alle altre. I materiali da costruzione, infatti, conservano per molti mesi un'alta quantità di acqua. Per tale ragione occorre aerare più volte gli ambienti, come indicato sopra.

## AERAZIONE DEGLI AMBIENTI

### TIPOLOGIE DI APERTURA PER L'AERAZIONE

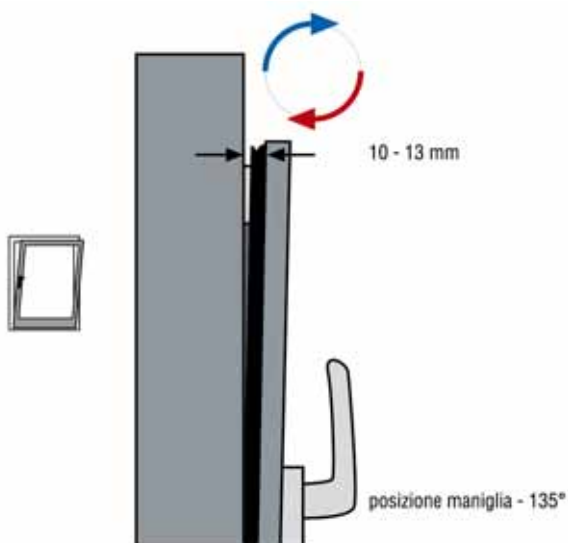


ANTA APERTA  
intenso ricambio dell'aria



ANTA RIBALTA  
aerazione continua

### ESECUZIONE SPECIALE SERRAMENTI IN PVC



Il **DISPOSITIVO PER AERAZIONE CONTROLLATA** consente la corretta aerazione degli ambienti con uno spreco di calore minimo. Ruotando di  $-135^\circ$  la maniglia, l'anta si scosta di 10 - 13 mm dal telaio e rimane bloccata permettendo un lento e ciclico ricambio d'aria. L'ampiezza dell'apertura cambia in base alle dimensioni del serramento.



## QUALITÀ CERTIFICATA

- > **GARANZIA 10 ANNI**
- > **MARCATURA CE**
- > **UNI EN ISO 9001/2008**
- > **CERTIFICAZIONI DI TRASMITTANZA DEI PRODOTTI**
- > **PRODOTTO 100% ITALIANO**



CE



## SMALTIMENTO VECCHI SERRAMENTI



I materiali con cui sono costruite le finestre, le persiane e gli scuroni possono essere riciclati.

**Smaltite i vecchi serramenti presso i centri di raccolta autorizzati.**

Grazie al riciclaggio è possibile recuperare materie prime, trasformarle e restituirle pronte per nuovi impieghi, risparmiando così risorse naturali ed energia.



## RISPETTO DELL'AMBIENTE

Il rispetto dell'ambiente come **scelta consapevole**, per migliorare la qualità della vita.

Nessun albero è stato abbattuto per produrre questa carta. La carta riciclata è amica delle foreste perchè viene prodotta dalla carta da macero.

Secondo l'Assocarta, ogni anno vengono raccolte in Italia oltre 800.000 tonnellate di quotidiani e periodici e circa 100.000 tonnellate di stampati la cui raccolta fornirebbe altrettanta materia prima di qualità alle cartiere italiane. Il tasso di raccolta italiano è uno dei più bassi in Europa (35,2% contro 58% in Germania).

Questo manuale è completamente **biodegradabile e riciclabile**.



FR / 011 / 002



ELEMENTAL  
CHLORINE  
**FREE**  
GUARANTEED



**Misto**

Gruppo di prodotti provenienti da foreste correttamente gestite e da altre origini controllate

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. I-COC-000308  
© 1996 Forest Stewardship Council

Stampato su carta certificata FSC - F1 Antezza Tipografi Matera



**I NOBILI®**

FINESTRE & PERSIANE

sede legale

s.s. 170 km. 22,250 - 76123 Andria (Bt)

**ALLUMINIO - ALLUMINIO / LEGNO**

s.p. 130 Andria - Trani km. 2,800 - 76123 Andria (Bt)

**PVC**

s.s. 170 km. 22,250 - 76123 Andria (Bt)

tel. 0883.59.14.77 - fax 0883.59.95.61

info@i-nobili.it - www.i-nobili.it